

Haku

[Hae Theseuksesta](#)[Tämä kokoelma](#)[Hakuohjeet](#)[Näytä viite](#) ▾

WWW-pohjaisen toiminnanohjausjärjestelmän kieliversiointi

Halkivaha, Santeri (2017)



Share

RefWorks

Copyright: AMK
Tekijä: Halkivaha, Santeri
Vuosi: 2017

Santeri Halkivaha
WWW-POHJAISEN
TOIMINNANOHJAUSJÄRJESTELMÄN
KIELIVERSIOINTI



Avaa tiedosto

[Halkivaha_Santeri.pdf \(616.3Kt\)](#)

Lataukset:

Halkivaha, Santeri

Turun ammattikorkeakoulu
2017

All rights reserved

[Näytä kaikki kuvailutiedot](#)

Julkaisun pysyvä osoite on

<http://urn.fi/URN:NBN:fi:amk-2017060512289>

Tiivistelmä

Opinnäytetyön tarkoituksena oli tutkia niitä teknisiä vaihtoehtoja, joilla KuljetusVelho ohjelmistoon voidaan toteuttaa kieliversiointi ja löytää tarkoitukseen parhaiten sopiva ratkaisu käytännön sovelluksineen. Päämääränä oli, että KuljetusVelho voidaan jatkossa laajentaa käyttämään useita eri kieliä ja tavoitteeksi asetettiin lokalisoinnin toteutuminen.

Lokalisointia ja kieliversiointia tehdään ohjelmiston käytettävyyden parantamiseksi siirryttäessä uusille markkina alueille. Lokalisointi ei rajoitu pelkästään kielen kääntämiseen vaan kyse on kokonaisuudesta, joka ottaa kielen lisäksi huomioon myös kulttuurin vaikutuksen. Lokalisoinnin tuloksia pystytään arvioimaan parhaiten tutkimalla ohjelmiston käytettävyyttä. Kieliversioinnin toteutus rakennettiin käyttävyttä silmällä pitäen.

Kieliversiointiin on olemassa lukuisia erilaisia teknisiä toteutuksia eikä ole olemassa mitään yleistä toimintatapaa kieliversioinnin tekniseen toteutukseen. Jokaiselle ohjelmistolle on lähtökohtaisesti rakennettava tarpeisiin parhaiten sopiva ratkaisu. Työtä helpottaa, jos lokalisoinnin mahdollisuus on otettu huomioon jo ohjelmistoa suunniteltaessa. Lokalisointi vaatii paljon aikaa ja resursseja, sillä sitä on hankala automatisoida. Lokalisointi on kuitenkin kansainvälisille ohjelmistoille elinehto.

Ohjelmistojen käytettävyyttä ja teknisiä toteutusvaihtoehtoja kieliversioidin toteuttamiseen tutkittiin tätä työtä varten parhaan mahdollisen toteutuksen rakentamiseksi KuljetusVelhoon. Lisäksi työssä tutkittiin käytettävyyteen ja kulttuurin vaikutukseen liittyviä näkökulmia, joiden toteuttamiseen osana tätä työtä ei jäänyt riittävästi aikaa. Käytettävyyteen liittyvää tutkimusta hyödynnetään kuitenkin jatkokehityksessä tämän työn jälkeen. Myös tietokantojen suunnittelua tutkittiin parhaan mahdollisen tietokantatoteutuksen toteuttamiseksi kieliversiointiin. Kieliversiointi toteutettiin niin, että käännökset haetaan tietokannasta ja sijoitetaan käyttöliittymään. Tietokannasta haettu sanasto talletetaan palvelimelle tietokannan rasituksen minimoimiseksi.

Opinnäytetyönä toteutettu kieliversiointi ja lokalisaatio oli lähtökohdat huomioon ottaen iso projekti, joka jatkuu vielä tämän opinnäytetyön jälkeenkin. Opinnäytetyön avulla toteutettiin selvitystyö käytettävyyden, lokalisoinnin ja kulttuurivaikutuksen osalta, johon rakennettiin kieliversioidin tulevaisuuden kehitystä varten vahva tekninen toteutus.

Kokoelmat

[Opinnäytetyöt](#)



Oracle-pohjaisen toiminnanohjausjärjestelmän ja Microsoft Office EPM -ratkaisun integraatio. Joke Heikkilä. Computer Science. Lemonsoft - Toiminnanohjausjärjestelmän käyttöönotto. Lemonsoft Oy 739 views1 year ago. 30:23. Next page ». wWw.ClipZui.Com © 2018. DMCA Terms of Service Contact us.